

NP-PX2201UL
NP-PX2201UL+ **Quick Setup Guide**

English

1 Install the projector and mount the optional lens.

WARNING Please be sure to consult your dealer as installation and attachment/detachment of the lens unit must be performed by a professional service personnel. Never try to install the projector by yourself. This may result in visual impairment etc.

2 Connect your computer or audio video equipment to the projector.

3 Connect the supplied power cord and attach the power cord stopper.

4 Remove the lens cap.

5 Turn on the projector.

- Press the main power switch to the ON position (I).
- Press the (POWER) button on the projector cabinet or the POWER ON button on the remote control.

6 Select a source.

7 Adjust an image size and position.

LENS SHIFT	<ul style="list-style-type: none"> On the projector, press the SHIFT ▼▲◀▶ or ► button. On the remote control, press the SHIFT button. And press the ▼▲◀▶ or ► button.
FOCUS	<ul style="list-style-type: none"> On the projector, press the FOCUS (+) or (-) button. On the remote control, press the FOCUS button or the ZOOM button. And press the ◀▶ button. <p>[For NP45ZL/NP46ZL/NP47ZL] You can manually adjust the edge focus in addition to the powered focus. Turn the edge focus ring clockwise or counterclockwise.</p>
ZOOM	<ul style="list-style-type: none"> On the projector, press the ZOOM (+) or (-) button. On the remote control, press the FOCUS button or the ZOOM button. And press the ▲ or ▼ button.

8 Turn off the projector.

- Press the (POWER) button on the projector cabinet or the POWER STANDBY button on the remote control.
- Press either the (POWER) or the POWER STANDBY button again.
- Make sure the projector is in STANDBY MODE, then press the main power switch to the OFF position (O).

Deutsch

1 Installieren Sie den Projektor und bringen Sie das optionale Objektiv an.

ACHTUNG Wenden Sie sich für die Installation und das Anbringen/Abnehmen des Objektivs stets an Ihren Fachhändler, da diese Arbeiten durch qualifiziertes Kundendienstpersonal ausgeführt werden müssen. Versuchen Sie niemals, den Projektor selbst zu installieren. Dies kann zu einer Sehbehinderung usw. führen.

2 Schließen Sie Ihren Computer oder Ihre Audio-/Videoanlage an den Projektor an.

3 Schließen Sie das mitgelieferte Stromkabel an und bringen Sie den Stromkabelverschluss an.

4 Entfernen Sie den Objektivdeckel.

5 Schalten Sie den Projektor ein.

- Drücken Sie den Haupt-Netzstromschalter in die ON-Position (I).
- Drücken Sie die (POWER)-Taste am Projektorgehäuse oder die Taste POWER ON auf der Fernbedienung.

6 Wählen Sie eine Quelle aus.

7 Stellen Sie die Bildgröße und Bildposition ein.

OBJEKTIVVERSATZ	<ul style="list-style-type: none"> Drücken Sie am Projektor die Taste SHIFT ▼▲◀▶ oder ►. Drücken Sie auf der Fernbedienung die SHIFT-Taste. Und drücken Sie die Taste ▼▲◀▶ oder ►.
FOKUS	<ul style="list-style-type: none"> Drücken Sie am Projektor die Taste FOCUS (+) oder (-). Drücken Sie auf der Fernbedienung die FOCUS-Taste oder die ZOOM-Taste. Und drücken Sie die Taste ◀▶. <p>[Für NP45ZL/NP46ZL/NP47ZL] Sie können die Randfokus zusätzlich zum aktiven Fokus manuell anpassen. Drehen Sie den Randfokusring im Uhrzeigersinn oder gegen den Uhrzeigersinn.</p>
ZOOM	<ul style="list-style-type: none"> Drücken Sie am Projektor die Taste ZOOM (+) oder (-). Drücken Sie auf der Fernbedienung die FOCUS-Taste oder die ZOOM-Taste. Und drücken Sie die Taste ▲ oder ▼.

8 Schalten Sie den Projektor aus.

- Drücken Sie die (POWER)-Taste am Projektorgehäuse oder die Taste POWER STANDBY auf der Fernbedienung.
- Drücken Sie die Taste (POWER) oder POWER STANDBY erneut.
- Stellen Sie sicher, dass sich der Projektor im STANDBY-MODUS befindet und schalten Sie dann den Haupt-Netzstromschalter auf die OFF-Stellung (O).

Français

1 Installez le projecteur et montez l'objectif en option.

AVERTISSEMENT Veuillez à consulter votre revendeur car l'installation et la fixation/le retrait de l'objectif doivent être effectués par un personnel de service professionnel. N'essayez jamais d'installer le projecteur par vous-même. Cela peut entraîner une déficience visuelle, etc.

2 Connectez votre ordinateur ou votre équipement audio vidéo au projecteur.

3 Connectez le câble d'alimentation fourni et fixez la butée du câble d'alimentation.

4 Retirez le capuchon de l'objectif.

5 Allumez le projecteur.

- Appuyez sur le commutateur d'alimentation principal sur la position ON (I).
- Appuyez sur le bouton (POWER) sur le boîtier du projecteur ou bien sur le bouton POWER ON de la télécommande.

6 Sélectionnez une source.

7 Réglez la taille et la position de l'image.

DÉPLACEMENT D'OBJECTIF	<ul style="list-style-type: none"> Sur le projecteur, appuyez sur le bouton SHIFT ▼▲◀▶ ou ►. Sur la télécommande, appuyez sur la touche SHIFT. Et appuyez sur le bouton ▼▲◀▶ ou ►.
MISE AU POINT	<ul style="list-style-type: none"> Sur le projecteur, appuyez sur le bouton FOCUS (+) ou (-). Sur la télécommande, appuyez sur la touche FOCUS ou sur la touche ZOOM. Appuyez ensuite sur la touche ◀▶. <p>[Pour les modèles NP45ZL/NP46ZL/NP47ZL] Vous pouvez régler manuellement la mise au point de bord en plus de la mise au point sous tension. Tournez la bague de mise au point de bord dans le sens horaire ou antihoraire.</p>
ZOOM	<ul style="list-style-type: none"> Sur le projecteur, appuyez sur le bouton ZOOM (+) ou (-). Sur la télécommande, appuyez sur la touche FOCUS ou sur la touche ZOOM. Appuyez ensuite sur la touche ▲ ou ▼.

8 Éteignez le projecteur.

- Appuyez sur le bouton (POWER) sur le boîtier du projecteur ou bien sur le bouton POWER STANDBY de la télécommande.
- Appuyez à nouveau sur le bouton (POWER) ou POWER STANDBY.
- Assurez-vous que le projecteur est en MODE VEILLE, puis mettez l'interrupteur de réseau principal en position DÉSACT. (O).

Español

1 Instale el proyector y monte la lente opcional.

ADVERTENCIA Asegúrese de consultar a su distribuidor ya que la instalación y el montaje/desmontaje del objetivo debe ser realizado por personal de servicio profesional. Nunca intente instalar el proyector usted mismo. Esto puede causar una discapacidad visual, etc.

2 Conecte su ordenador o su equipo de audio y vídeo al proyector.

3 Conecte el cable de alimentación suministrado y coloque el tope del cable de alimentación.

4 Extraiga la tapa de la lente.

5 Encienda el proyector.

- Pulse el interruptor de alimentación principal en la posición ACT. (I).
- Pulse el botón (POWER) en la caja del proyector o el botón POWER ON del mando a distancia.

6 Seleccione una fuente.

7 Ajuste un tamaño y posición de la imagen.

DESPLAZAMIENTO DE LA LENTE	<ul style="list-style-type: none"> En el proyector, pulse el botón SHIFT ▼▲◀▶ o ►. En el mando a distancia, pulse el botón SHIFT. Y pulse el botón ▼▲◀▶ o ►.
ENFOQUE	<ul style="list-style-type: none"> En el proyector, pulse el botón FOCUS (+) o (-). En el mando a distancia, pulse el botón FOCUS o el botón ZOOM. Y pulse los botones ◀▶. <p>[Para NP45ZL/NP46ZL/NP47ZL] Puede ajustar manualmente el enfoque del borde además del enfoque motorizado. Gire el anillo de enfoque del borde en sentido horario o antihorario.</p>
ZOOM	<ul style="list-style-type: none"> En el proyector, pulse el botón ZOOM (+) o (-). En el mando a distancia, pulse el botón FOCUS o el botón ZOOM. Y pulse los botones ▲ o ▼.

8 Apague el proyector.

- Pulse el botón (POWER) en la caja del proyector o el botón POWER STANDBY del mando a distancia.
- Pulse de nuevo bien el botón (POWER) o bien POWER STANDBY.
- Asegúrese de que el proyector está en MODO DE ESPERA y, a continuación, pulse el interruptor de alimentación principal a la posición DESACT. (O).

Step 1 **Install the projector and mount the optional lens.**

WARNING Please be sure to consult your dealer as installation and attachment/detachment of the lens unit must be performed by a professional service personnel. Never try to install the projector by yourself. This may result in visual impairment etc.

Step 2 **Connect your computer or audio video equipment.**

Step 3 **Connect the supplied power cord and attach the power cord stopper.**

To wall outlet ← Power cord stopper

Make sure that the prongs are fully inserted into both the AC IN terminal and the wall outlet.

Step 4 **Remove the lens cap.**

Step 5 **Turn on the projector.**

Step 6 **Select a source.**

Step 7 **Adjust an image size and the position.**

Step 8 **Turn off the projector.**

한국어									
<div>❶ 프로젝터를 설치하고 옵션 렌즈를 장착하십시오.</div> <div> <table> <tbody><tr> <td>경고</td> <td>렌즈 유닛의 설치 및 부착/분리는 전문 서비스 직원이 수행해야 하므로 대리점에 문의하십시오. 직접 프로젝터를 설치하지 마십시오. 시각 장애 등이 발생할 수 있습니다.</td></tr> </tbody></table> </div> <div>❷ 컴퓨터 또는 오디오 비디오 장비를 프로젝터에 연결하십시오.</div> <div>❸ 제공된 전원 코드를 연결하고 전원 코드 스톱퍼를 부착하십시오.</div> <div>❹ 렌즈 뚜껑을 제거하십시오.</div> <div>❺ 프로젝터를 켭니다. <ol style="list-style-type: none">주 전원 스위치를 ON 위치(I)로 누릅니다. 프로젝터 본체의 (POWER) 버튼 또는 리모컨의 POWER ON 버튼을 누르십시오.</div> <div>❻ 소스를 선택하십시오.</div> <div>❼ 이미지 크기와 위치를 조정하십시오.</div> <div> <table> <tbody><tr> <td>렌즈 이동</td> <td> <ul style="list-style-type: none">프로젝터에서 SHIFT ▼▲◀ 또는 ▶ 버튼을 누릅니다. 리모컨에서 SHIFT 버튼을 누릅니다. ▼▲◀ 또는 ▶ 버튼을 누릅니다.</td></tr> <tr> <td>초점</td> <td> <ul style="list-style-type: none">프로젝터에서 FOCUS (+) 또는 (−) 버튼을 누릅니다. 리모컨에서 FOCUS 버튼이나 ZOOM 버튼을 누릅니다. <p>그리고 ◀ 또는 ▶ 버튼을 누릅니다. [NP45ZL/NP46ZL/NP47ZL용]</p> <p>전동 초점 외에 가장자리 초점을 수동으로 조정할 수 있습니다. 가장자리 포커스 링을 시계 방향 또는 시계 반대 방향으로 돌리십시오.</p></td></tr> <tr> <td>줌</td> <td> <ul style="list-style-type: none">프로젝터에서 ZOOM (+) 또는 (−) 버튼을 누릅니다. 리모컨에서 FOCUS 버튼이나 ZOOM 버튼을 누릅니다. <p>그리고 ▲ 또는 ▼ 버튼을 누릅니다.</p></td></tr> </tbody></table> </div> <div>❽ 프로젝터를 끕니다. <ol style="list-style-type: none">프로젝터 본체의 (POWER) 버튼 또는 리모컨의 POWER STANDBY 버튼을 누르십시오. (POWER) 또는 POWER STANDBY 버튼을 다시 누릅니다. 프로젝터가 대기 모드에 있는지 확인한 후 주 스위치를 OFF 위치 (O)로 돌립니다.</div>	경고	렌즈 유닛의 설치 및 부착/분리는 전문 서비스 직원이 수행해야 하므로 대리점에 문의하십시오. 직접 프로젝터를 설치하지 마십시오. 시각 장애 등이 발생할 수 있습니다.	렌즈 이동	<ul style="list-style-type: none">프로젝터에서 SHIFT ▼▲◀ 또는 ▶ 버튼을 누릅니다. 리모컨에서 SHIFT 버튼을 누릅니다. ▼▲◀ 또는 ▶ 버튼을 누릅니다.	초점	<ul style="list-style-type: none">프로젝터에서 FOCUS (+) 또는 (−) 버튼을 누릅니다. 리모컨에서 FOCUS 버튼이나 ZOOM 버튼을 누릅니다. <p>그리고 ◀ 또는 ▶ 버튼을 누릅니다. [NP45ZL/NP46ZL/NP47ZL용]</p> <p>전동 초점 외에 가장자리 초점을 수동으로 조정할 수 있습니다. 가장자리 포커스 링을 시계 방향 또는 시계 반대 방향으로 돌리십시오.</p>	줌	<ul style="list-style-type: none">프로젝터에서 ZOOM (+) 또는 (−) 버튼을 누릅니다. 리모컨에서 FOCUS 버튼이나 ZOOM 버튼을 누릅니다. <p>그리고 ▲ 또는 ▼ 버튼을 누릅니다.</p>	
경고	렌즈 유닛의 설치 및 부착/분리는 전문 서비스 직원이 수행해야 하므로 대리점에 문의하십시오. 직접 프로젝터를 설치하지 마십시오. 시각 장애 등이 발생할 수 있습니다.								
렌즈 이동	<ul style="list-style-type: none">프로젝터에서 SHIFT ▼▲◀ 또는 ▶ 버튼을 누릅니다. 리모컨에서 SHIFT 버튼을 누릅니다. ▼▲◀ 또는 ▶ 버튼을 누릅니다.								
초점	<ul style="list-style-type: none">프로젝터에서 FOCUS (+) 또는 (−) 버튼을 누릅니다. 리모컨에서 FOCUS 버튼이나 ZOOM 버튼을 누릅니다. <p>그리고 ◀ 또는 ▶ 버튼을 누릅니다. [NP45ZL/NP46ZL/NP47ZL용]</p> <p>전동 초점 외에 가장자리 초점을 수동으로 조정할 수 있습니다. 가장자리 포커스 링을 시계 방향 또는 시계 반대 방향으로 돌리십시오.</p>								
줌	<ul style="list-style-type: none">프로젝터에서 ZOOM (+) 또는 (−) 버튼을 누릅니다. 리모컨에서 FOCUS 버튼이나 ZOOM 버튼을 누릅니다. <p>그리고 ▲ 또는 ▼ 버튼을 누릅니다.</p>								

中文(繁體)									
<div>❶ 安裝投影機並連接可選鏡頭。</div> <div> <table> <tbody><tr> <td>警告</td> <td>因為必須由專業維修人員安裝和連接/拆卸鏡頭單元，請務必向您的經銷商諮詢相關事宜。切勿嘗試自行安裝投影機。否則可能會導致視力受損等。</td></tr> </tbody></table> </div> <div>❷ 將您的計算機或音訊視訊設備連接至投影機。</div> <div>❸ 連接隨機附帶的電源線並安裝電源線止動器。</div> <div>❹ 取下鏡頭蓋。</div> <div>❺ 開啟投影機。 <ol style="list-style-type: none">將主電源開關按至ON位置 (I)。 按投影機機箱上的（POWER）按鈕或遙控器上的POWER ON按鈕。</div> <div>❻ 選擇訊號源。</div> <div>❼ 調整圖片尺寸和位置。</div> <div> <table> <tbody><tr> <td>鏡頭移位</td> <td> <ul style="list-style-type: none">在投影機上，按SHIFT▼▲◀或▶按鈕。 在遙控器上，按SHIFT按鈕。然後按▼▲◀或▶按鈕。</td></tr> <tr> <td>聚焦</td> <td> <ul style="list-style-type: none">在投影機上，按FOCUS（+）或（−）按鈕。 在遙控器上，按FOCUS或ZOOM按鈕。並按◀或▶按鈕。 <p>[供NP45ZL/NP46ZL/NP47ZL]</p> <p>除了電動聚焦之外，您還可以手動調整邊緣聚焦。順時針或逆時針轉動邊緣聚焦環。</p></td></tr> <tr> <td>變焦</td> <td> <ul style="list-style-type: none">在投影機上，按ZOOM（+）或（−）按鈕。 在遙控器上，按FOCUS或ZOOM按鈕。並按▲或▼按鈕。</td></tr> </tbody></table> </div> <div>❽ 開啟投影機。 <ol style="list-style-type: none">按投影機機箱上的（POWER）按鈕或遙控器上的POWER STANDBY按鈕。 再次按（POWER）或POWER STANDBY按鈕。 確保投影機處於待機模式，然後將主電源開關按至關閉位置 (O)。</div>	警告	因為必須由專業維修人員安裝和連接/拆卸鏡頭單元，請務必向您的經銷商諮詢相關事宜。切勿嘗試自行安裝投影機。否則可能會導致視力受損等。	鏡頭移位	<ul style="list-style-type: none">在投影機上，按SHIFT▼▲◀或▶按鈕。 在遙控器上，按SHIFT按鈕。然後按▼▲◀或▶按鈕。	聚焦	<ul style="list-style-type: none">在投影機上，按FOCUS（+）或（−）按鈕。 在遙控器上，按FOCUS或ZOOM按鈕。並按◀或▶按鈕。 <p>[供NP45ZL/NP46ZL/NP47ZL]</p> <p>除了電動聚焦之外，您還可以手動調整邊緣聚焦。順時針或逆時針轉動邊緣聚焦環。</p>	變焦	<ul style="list-style-type: none">在投影機上，按ZOOM（+）或（−）按鈕。 在遙控器上，按FOCUS或ZOOM按鈕。並按▲或▼按鈕。	
警告	因為必須由專業維修人員安裝和連接/拆卸鏡頭單元，請務必向您的經銷商諮詢相關事宜。切勿嘗試自行安裝投影機。否則可能會導致視力受損等。								
鏡頭移位	<ul style="list-style-type: none">在投影機上，按SHIFT▼▲◀或▶按鈕。 在遙控器上，按SHIFT按鈕。然後按▼▲◀或▶按鈕。								
聚焦	<ul style="list-style-type: none">在投影機上，按FOCUS（+）或（−）按鈕。 在遙控器上，按FOCUS或ZOOM按鈕。並按◀或▶按鈕。 <p>[供NP45ZL/NP46ZL/NP47ZL]</p> <p>除了電動聚焦之外，您還可以手動調整邊緣聚焦。順時針或逆時針轉動邊緣聚焦環。</p>								
變焦	<ul style="list-style-type: none">在投影機上，按ZOOM（+）或（−）按鈕。 在遙控器上，按FOCUS或ZOOM按鈕。並按▲或▼按鈕。								

Português									
<div>❶ Instale o projetor e monte a lente opcional.</div> <div> <table> <tbody><tr> <td>AVISO</td> <td>Certifique-se de consultar o seu revendedor porque a instalação e fixação/remoção da unidade de lente deve ser executada por um profissional. Nunca tente instalar o projetor por si próprio. Isto pode resultar em incapacidade visual etc.</td></tr> </tbody></table> </div> <div>❷ Conecte seu computador ou equipamento de áudio e vídeo ao projetor.</div> <div>❸ Conecte o cabo de alimentação fornecido e instale o retentor do cabo de alimentação.</div> <div>❹ Remova a tampa da lente.</div> <div>❺ Ligue o projetor. <ol style="list-style-type: none">Pressione o interruptor de alimentação principal para a posição Ligado (I). Pressione o botão (POWER) no gabinete do projetor ou o botão POWER ON no controle remoto.</div> <div>❻ Selecione uma fonte.</div> <div>❼ Ajuste o tamanho e a posição da imagem.</div> <div> <table> <tbody><tr> <td>DESLOCAÇÃO DALENTE</td> <td> <ul style="list-style-type: none">No projetor, pressione o botão SHIFT ▼▲◀ ou ▶. No controle remoto, pressione o botão SHIFT. E pressione o botão ▼▲◀ ou ▶.</td></tr> <tr> <td>FOCO</td> <td> <ul style="list-style-type: none">No projetor, pressione o botão FOCUS (+) ou (−). No controle remoto, pressione o botão FOCUS ou o botão ZOOM. E pressione o botão ◀ ou ▶. <p>[Para NP45ZL/NP46ZL/NP47ZL]</p> <p> Você pode ajustar manualmente o foco das bordas, além do foco motorizado. Gire o anel do foco da borda para a direita ou a esquerda.</p></td></tr> <tr> <td>ZOOM</td> <td> <ul style="list-style-type: none">No projetor, pressione o botão ZOOM (+) ou (−). No controle remoto, pressione o botão FOCUS ou o botão ZOOM. E pressione o botão ▲ ou ▼.</td></tr> </tbody></table> </div> <div>❽ Desligue o projetor. <ol style="list-style-type: none">Pressione o botão (POWER) no gabinete do projetor ou o botão POWER STANDBY no controle remoto. Pressione novamente o botão (POWER) ou o botão POWER STANDBY. Certifique-se de que o projetor está no MODO ESPERA e então pressione o interruptor de alimentação principal para a posição Desligado (O).</div>	AVISO	Certifique-se de consultar o seu revendedor porque a instalação e fixação/remoção da unidade de lente deve ser executada por um profissional. Nunca tente instalar o projetor por si próprio. Isto pode resultar em incapacidade visual etc.	DESLOCAÇÃO DALENTE	<ul style="list-style-type: none">No projetor, pressione o botão SHIFT ▼▲◀ ou ▶. No controle remoto, pressione o botão SHIFT. E pressione o botão ▼▲◀ ou ▶.	FOCO	<ul style="list-style-type: none">No projetor, pressione o botão FOCUS (+) ou (−). No controle remoto, pressione o botão FOCUS ou o botão ZOOM. E pressione o botão ◀ ou ▶. <p>[Para NP45ZL/NP46ZL/NP47ZL]</p> <p> Você pode ajustar manualmente o foco das bordas, além do foco motorizado. Gire o anel do foco da borda para a direita ou a esquerda.</p>	ZOOM	<ul style="list-style-type: none">No projetor, pressione o botão ZOOM (+) ou (−). No controle remoto, pressione o botão FOCUS ou o botão ZOOM. E pressione o botão ▲ ou ▼.	
AVISO	Certifique-se de consultar o seu revendedor porque a instalação e fixação/remoção da unidade de lente deve ser executada por um profissional. Nunca tente instalar o projetor por si próprio. Isto pode resultar em incapacidade visual etc.								
DESLOCAÇÃO DALENTE	<ul style="list-style-type: none">No projetor, pressione o botão SHIFT ▼▲◀ ou ▶. No controle remoto, pressione o botão SHIFT. E pressione o botão ▼▲◀ ou ▶.								
FOCO	<ul style="list-style-type: none">No projetor, pressione o botão FOCUS (+) ou (−). No controle remoto, pressione o botão FOCUS ou o botão ZOOM. E pressione o botão ◀ ou ▶. <p>[Para NP45ZL/NP46ZL/NP47ZL]</p> <p> Você pode ajustar manualmente o foco das bordas, além do foco motorizado. Gire o anel do foco da borda para a direita ou a esquerda.</p>								
ZOOM	<ul style="list-style-type: none">No projetor, pressione o botão ZOOM (+) ou (−). No controle remoto, pressione o botão FOCUS ou o botão ZOOM. E pressione o botão ▲ ou ▼.								

中文(简体)									
<div>❶ 安装投影机并连接可选镜头。</div> <div> <table> <tbody><tr> <td>警告</td> <td>因为必须由专业维修人员安装和连接/拆卸镜头单元，请务必向您的经销商咨询相关事宜。切勿尝试自行安装投影机。否则可能会导致视力受损等。</td></tr> </tbody></table> </div> <div>❷ 将您的计算机或音频视频设备连接至投影机。</div> <div>❸ 连接随机附带的电源线并安装电源线限位器。</div> <div>❹ 取下镜头盖。</div> <div>❺ 开启投影机。 <ol style="list-style-type: none">将主电源开关按至ON位置 (I)。 按投影机机箱上的（POWER）按钮或遥控器上的POWER ON按钮。</div> <div>❻ 选择信号源。</div> <div>❼ 调整图片尺寸和位置。</div> <div> <table> <tbody><tr> <td>镜头平移</td> <td> <ul style="list-style-type: none">在投影机上，按SHIFT ▼▲◀或▶按钮。 在遥控器上，按SHIFT按钮。然后按▼▲◀或▶按钮。</td></tr> <tr> <td>聚焦</td> <td> <ul style="list-style-type: none">在投影机上，按FOCUS（+）或（−）按钮。 在遥控器上，按FOCUS按钮或ZOOM按钮。然后按◀或▶按钮。 <p>[适用于NP45ZL/NP46ZL/NP47ZL]</p> <p>除电动聚焦外，还可手动调整边缘焦点。顺时针或逆时针转动边缘聚焦环。</p></td></tr> <tr> <td>变焦</td> <td> <ul style="list-style-type: none">在投影机上，按ZOOM（+）或（−）按钮。 在遥控器上，按FOCUS按钮或ZOOM按钮。然后按▲或▼按钮。</td></tr> </tbody></table> </div> <div>❽ 开启投影机。 <ol style="list-style-type: none">按投影机机箱上的（POWER）按钮或遥控器上的POWER STANDBY按钮。 再次按（POWER）或POWER STANDBY按钮。 确保投影机处于待机模式，然后将主电源开关按至关闭位置 (O)。</div>	警告	因为必须由专业维修人员安装和连接/拆卸镜头单元，请务必向您的经销商咨询相关事宜。切勿尝试自行安装投影机。否则可能会导致视力受损等。	镜头平移	<ul style="list-style-type: none">在投影机上，按SHIFT ▼▲◀或▶按钮。 在遥控器上，按SHIFT按钮。然后按▼▲◀或▶按钮。	聚焦	<ul style="list-style-type: none">在投影机上，按FOCUS（+）或（−）按钮。 在遥控器上，按FOCUS按钮或ZOOM按钮。然后按◀或▶按钮。 <p>[适用于NP45ZL/NP46ZL/NP47ZL]</p> <p>除电动聚焦外，还可手动调整边缘焦点。顺时针或逆时针转动边缘聚焦环。</p>	变焦	<ul style="list-style-type: none">在投影机上，按ZOOM（+）或（−）按钮。 在遥控器上，按FOCUS按钮或ZOOM按钮。然后按▲或▼按钮。	
警告	因为必须由专业维修人员安装和连接/拆卸镜头单元，请务必向您的经销商咨询相关事宜。切勿尝试自行安装投影机。否则可能会导致视力受损等。								
镜头平移	<ul style="list-style-type: none">在投影机上，按SHIFT ▼▲◀或▶按钮。 在遥控器上，按SHIFT按钮。然后按▼▲◀或▶按钮。								
聚焦	<ul style="list-style-type: none">在投影机上，按FOCUS（+）或（−）按钮。 在遥控器上，按FOCUS按钮或ZOOM按钮。然后按◀或▶按钮。 <p>[适用于NP45ZL/NP46ZL/NP47ZL]</p> <p>除电动聚焦外，还可手动调整边缘焦点。顺时针或逆时针转动边缘聚焦环。</p>								
变焦	<ul style="list-style-type: none">在投影机上，按ZOOM（+）或（−）按钮。 在遥控器上，按FOCUS按钮或ZOOM按钮。然后按▲或▼按钮。								

Русский									
<div>❶ Установите проектор на место и установите дополнительный объектив.</div> <div> <table> <tbody><tr> <td>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</td> <td>Обязательно проконсультируйтесь с торговым представителем, так как установка проектора и установка/снятие объектива должны выполняться профессиональным обслуживающим персоналом. Ни в коем случае не пытайтесь установить проектор самостоятельно. Это может стать причиной ухудшения зрения и других проблем.</td></tr> </tbody></table> </div> <div>❷ Подключите компьютер или аудио-видеооборудование к проектору.</div> <div>❸ Подключите силовой кабель, входящий в комплект поставки, и закрепите его фиксатором силового кабеля.</div> <div>❹ Снимите крышку объектива.</div> <div>❺ Включите проектор. <ol style="list-style-type: none">Нажмите главный переключатель питания в положение ВКЛ (I). Нажмите кнопку (POWER) на корпусе проектора или кнопку POWER ON на пульте дистанционного управления.</div> <div>❻ Выберите источник.</div> <div>❼ Отрегулируйте размер и положение изображения.</div> <div> <table> <tbody><tr> <td>СДВИГ ОБЪЕКТИВА</td> <td> <ul style="list-style-type: none">Нажмите кнопку SHIFT ▼▲◀ или ▶ на проекторе. На пульте дистанционного управления нажмите кнопку SHIFT. Затем нажмите кнопку ▼▲◀ или ▶.</td></tr> <tr> <td>ФОКУС</td> <td> <ul style="list-style-type: none">Нажмите кнопку FOCUS (+) или (−) на проекторе. На пульте дистанционного управления нажмите кнопку FOCUS или ZOOM. Нажмите кнопку ◀ или ▶. <p>[Для NP45ZL/NP46ZL/NP47ZL]</p> <p>Вы можете вручную настроить краевую фокусировку в дополнение к приводной фокусировке. Поверните регулятор краевой фокусировки по часовой стрелке или против часовой стрелки.</p></td></tr> <tr> <td>МАСШТАБИРОВАНИЕ</td> <td> <ul style="list-style-type: none">Нажмите кнопку ZOOM (+) или (−) на проекторе. На пульте дистанционного управления нажмите кнопку FOCUS или ZOOM. Нажмите кнопку ▲ или ▼.</td></tr> </tbody></table> </div> <div>❽ Выключите проектор. <ol style="list-style-type: none">Нажмите кнопку (POWER) на корпусе проектора или кнопку POWER STANDBY на пульте дистанционного управления. Нажмите кнопку (POWER) или POWER STANDBY еще раз. Убедитесь, что проектор находится в РЕЖИМЕ ОЖИДАНИЯ, а затем нажмите главный переключатель питания в положение ВЫКЛ (O).</div>	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	Обязательно проконсультируйтесь с торговым представителем, так как установка проектора и установка/снятие объектива должны выполняться профессиональным обслуживающим персоналом. Ни в коем случае не пытайтесь установить проектор самостоятельно. Это может стать причиной ухудшения зрения и других проблем.	СДВИГ ОБЪЕКТИВА	<ul style="list-style-type: none">Нажмите кнопку SHIFT ▼▲◀ или ▶ на проекторе. На пульте дистанционного управления нажмите кнопку SHIFT. Затем нажмите кнопку ▼▲◀ или ▶.	ФОКУС	<ul style="list-style-type: none">Нажмите кнопку FOCUS (+) или (−) на проекторе. На пульте дистанционного управления нажмите кнопку FOCUS или ZOOM. Нажмите кнопку ◀ или ▶. <p>[Для NP45ZL/NP46ZL/NP47ZL]</p> <p>Вы можете вручную настроить краевую фокусировку в дополнение к приводной фокусировке. Поверните регулятор краевой фокусировки по часовой стрелке или против часовой стрелки.</p>	МАСШТАБИРОВАНИЕ	<ul style="list-style-type: none">Нажмите кнопку ZOOM (+) или (−) на проекторе. На пульте дистанционного управления нажмите кнопку FOCUS или ZOOM. Нажмите кнопку ▲ или ▼.	
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	Обязательно проконсультируйтесь с торговым представителем, так как установка проектора и установка/снятие объектива должны выполняться профессиональным обслуживающим персоналом. Ни в коем случае не пытайтесь установить проектор самостоятельно. Это может стать причиной ухудшения зрения и других проблем.								
СДВИГ ОБЪЕКТИВА	<ul style="list-style-type: none">Нажмите кнопку SHIFT ▼▲◀ или ▶ на проекторе. На пульте дистанционного управления нажмите кнопку SHIFT. Затем нажмите кнопку ▼▲◀ или ▶.								
ФОКУС	<ul style="list-style-type: none">Нажмите кнопку FOCUS (+) или (−) на проекторе. На пульте дистанционного управления нажмите кнопку FOCUS или ZOOM. Нажмите кнопку ◀ или ▶. <p>[Для NP45ZL/NP46ZL/NP47ZL]</p> <p>Вы можете вручную настроить краевую фокусировку в дополнение к приводной фокусировке. Поверните регулятор краевой фокусировки по часовой стрелке или против часовой стрелки.</p>								
МАСШТАБИРОВАНИЕ	<ul style="list-style-type: none">Нажмите кнопку ZOOM (+) или (−) на проекторе. На пульте дистанционного управления нажмите кнопку FOCUS или ZOOM. Нажмите кнопку ▲ или ▼.								

عربي									
<div>❶ قم بتثبيت جهاز العرض مع تركيب العدسة الاختيارية.</div> <div> <table> <tbody><tr> <td>تحذير</td> <td>يُرجى التأكد من استشارة الوكيل الذي تتعامل معه حيث يجب إجراء عملية تركيب الجهاز وكذلك تركيب/خلع وحدة العدسة من قبل فني خدمة محترف. لا تحاول أبدًا تركيب جهاز العرض بنفسك، فقد يؤدي ذلك إلى ضعف البصر، وما إلى ذلك</td></tr> </tbody></table> </div> <div>❷ قم بتوصيل جهاز الكمبيوتر أو أجهزة الصوت والفيديو بجهاز العرض.</div> <div>❸ قم بتوصيل كابل الطاقة المرفق مع تركيب مثبت كابل الطاقة.</div> <div>❹ اخلع غطاء العدسة.</div> <div>❺ قم بتشغيل جهاز العرض. <ol style="list-style-type: none">اضغط مفتاح الطاقة الرئيسي في وضع التشغيل (I). اضغط على زر (POWER) الموجود على حاوية الجهاز، أو زر POWER ON بوحدة التحكم عن بُعد.</div> <div>❻ اختر مصدر.</div> <div>❼ اضبط حجم وموضع الصورة.</div> <div> <table> <tbody><tr> <td>إزاحة العدسة</td> <td> <ul style="list-style-type: none">اضغط على الزر SHIFT ▼ أو ▲ أو ◀ أو ▶ الموجود على جهاز العرض. في وحدة التحكم عن بُعد، اضغط على الزر SHIFT. واضغط على الزر ▼ أو ▲ أو ◀ أو ▶.</td></tr> <tr> <td>التركيز البؤري</td> <td> <ul style="list-style-type: none">اضغط على الزر FOCUS (+) أو (−) الموجود بجهاز العرض. في وحدة التحكم عن بُعد، اضغط على الزر FOCUS أو ZOOM. واضغط على الزر ◀ أو ▶. <p>[للطرزات NP45ZL/NP46ZL/NP47ZL]</p> <p>يمكنك ضبط التركيز البؤري للحواف يدويًا بالإضافة إلى التركيز البؤري الآلي. أدر حلقة التركيز البؤري للحواف في اتجاه عقارب الساعة أو عكس اتجاه عقارب الساعة.</p></td></tr> <tr> <td>الزووم</td> <td> <ul style="list-style-type: none">اضغط على الزر ZOOM (+) أو (−) الموجود بجهاز العرض. في وحدة التحكم عن بُعد، اضغط على الزر FOCUS أو ZOOM. واضغط على الزر ▲ أو ▼.</td></tr> </tbody></table> </div> <div>❽ أوقف تشغيل جهاز العرض. <ol style="list-style-type: none">اضغط على الزر (POWER) الموجود على حاوية جهاز العرض، أو على الزر POWER STANDBY بوحدة التحكم عن بُعد. اضغط إما على الزر (POWER) أو على الزر POWER STANDBY مرة أخرى. تأكد أن جهاز العرض مضبوطًا على STANDBY MODE (نمط الاستعداد)، ثم اضغط مفتاح الطاقة الرئيسي في وضع الإيقاف (O).</div>	تحذير	يُرجى التأكد من استشارة الوكيل الذي تتعامل معه حيث يجب إجراء عملية تركيب الجهاز وكذلك تركيب/خلع وحدة العدسة من قبل فني خدمة محترف. لا تحاول أبدًا تركيب جهاز العرض بنفسك، فقد يؤدي ذلك إلى ضعف البصر، وما إلى ذلك	إزاحة العدسة	<ul style="list-style-type: none">اضغط على الزر SHIFT ▼ أو ▲ أو ◀ أو ▶ الموجود على جهاز العرض. في وحدة التحكم عن بُعد، اضغط على الزر SHIFT. واضغط على الزر ▼ أو ▲ أو ◀ أو ▶.	التركيز البؤري	<ul style="list-style-type: none">اضغط على الزر FOCUS (+) أو (−) الموجود بجهاز العرض. في وحدة التحكم عن بُعد، اضغط على الزر FOCUS أو ZOOM. واضغط على الزر ◀ أو ▶. <p>[للطرزات NP45ZL/NP46ZL/NP47ZL]</p> <p>يمكنك ضبط التركيز البؤري للحواف يدويًا بالإضافة إلى التركيز البؤري الآلي. أدر حلقة التركيز البؤري للحواف في اتجاه عقارب الساعة أو عكس اتجاه عقارب الساعة.</p>	الزووم	<ul style="list-style-type: none">اضغط على الزر ZOOM (+) أو (−) الموجود بجهاز العرض. في وحدة التحكم عن بُعد، اضغط على الزر FOCUS أو ZOOM. واضغط على الزر ▲ أو ▼.	
تحذير	يُرجى التأكد من استشارة الوكيل الذي تتعامل معه حيث يجب إجراء عملية تركيب الجهاز وكذلك تركيب/خلع وحدة العدسة من قبل فني خدمة محترف. لا تحاول أبدًا تركيب جهاز العرض بنفسك، فقد يؤدي ذلك إلى ضعف البصر، وما إلى ذلك								
إزاحة العدسة	<ul style="list-style-type: none">اضغط على الزر SHIFT ▼ أو ▲ أو ◀ أو ▶ الموجود على جهاز العرض. في وحدة التحكم عن بُعد، اضغط على الزر SHIFT. واضغط على الزر ▼ أو ▲ أو ◀ أو ▶.								
التركيز البؤري	<ul style="list-style-type: none">اضغط على الزر FOCUS (+) أو (−) الموجود بجهاز العرض. في وحدة التحكم عن بُعد، اضغط على الزر FOCUS أو ZOOM. واضغط على الزر ◀ أو ▶. <p>[للطرزات NP45ZL/NP46ZL/NP47ZL]</p> <p>يمكنك ضبط التركيز البؤري للحواف يدويًا بالإضافة إلى التركيز البؤري الآلي. أدر حلقة التركيز البؤري للحواف في اتجاه عقارب الساعة أو عكس اتجاه عقارب الساعة.</p>								
الزووم	<ul style="list-style-type: none">اضغط على الزر ZOOM (+) أو (−) الموجود بجهاز العرض. في وحدة التحكم عن بُعد، اضغط على الزر FOCUS أو ZOOM. واضغط على الزر ▲ أو ▼.								